

Le Lancéen

JOURNAL DE L'ASSOCIATION DES INTÉRÊTS DU PETIT-LANCY

Rédacteur responsable : Pierre Beyeler
60, av. du Petit-Lancy - Tél. 42 58 61

Rédaction : Mme Eardley Edith
1, place des Ormeaux - Tél. 42 72 15

Tirage 4 200 exemplaires
Abonnement Fr. 3.—
C.C.P. 12-18483 Genève

Publicité : François Sprüngli - 8, place des Ormeaux, Petit-Lancy - Tél. 42 43 21
Administration : Imprimerie Genevoise - 12, rue des Mouettes - Tél. 42 55 20

éditorial

Nous sommes les protagonistes d'un monde en transformation dans lequel il n'est plus un seul point qui ne soit atteint par les courants nouveaux. Dans toutes les régions de notre planète, les domaines de la pensée ou de l'activité humaine sont touchés, certains même, profondément modifiés.

S'il est banal de répéter que nous vivons dans une société de consommation, il est étrange de constater que des êtres habitant des régions dites primitives, sont eux aussi - dès qu'ils monnaient leur labeur - victimes ou esclaves d'une telle société. Au moins ont-ils sur nous l'avantage d'ignorer, pour un temps encore, les problèmes de la réadaptation, du recyclage, privilèges des régions du monde à standard de vie élevé.

Quant à nous, nous avons admis que rester dans le "vent", c'était accepter, sans "complexe", la nécessité de s'adapter continuellement, de se recycler.

Pour vous, Mesdames et Messieurs du troisième âge, un "recyclage" vous est aussi proposé. Rester souples, actifs, présents, disponibles, c'est ce que beaucoup d'entre vous souhaitent. Un cours de gymnastique à la mesure de vos forces, conduit par une monitrice dynamique, vous attend. Recyclez vos muscles et vos articulations ! Et n'allez pas chercher plus loin ce que vous trouvez à Lancy !

Edith Eardley

Section Genevoise de la
Croix-Rouge Suisse
Centre d'hygiène sociale

Centre médico-social - Ecole de la Caroline - Chemin des Bossons
Téléphone : 43 69 49

De 11 à 12 h. lundi, mercredi, vendredi

La pesée des nourrissons aura lieu en ces mêmes locaux (entrée principale de l'école) chaque LUNDI de 14 h. 30 à 16 h. et remplacera celle qui avait lieu jusque là le jeudi à l'école de l'avenue Bertrand.

Gymnastique pour personnes âgées

Cours mixtes pour les plus de 58 ans, sans distinction de confession ou de nationalité.

Vous avez tous un grand besoin de mouvements pour vous conserver en bonne santé.

Que diriez-vous d'une petite visite à la salle de gymnastique, Avenue Bertrand No 7 ? Vous y trouverez une charmante monitrice qui vous fera passer une heure de détente

agréable en vous faisant faire des mouvements de gymnastique lents et faciles, nécessaires aux personnes du troisième âge.

Nous vous attendons toutes et tous avec plaisir.

Service des personnes âgées
Marianne CHEVALLAY

Les cours ont lieu tous les mercredis à 16 h. 15.

Fanfare de Lancy Noël des écoles

Par sa traditionnelle diane du 1er janvier, la Fanfare a bien commencé l'année. Merci à la Maison Bambi qui comme chaque Nouvel-An nous prête si gentiment un camion ; merci à la tenancière du Restaurant des Communes aux Palettes pour sa copieuse collation ; merci à M. Charles Babel et sa famille pour la traditionnelle réception qui termine cette tournée. Et merci aussi à tous ceux et celles, qui malgré le froid sont venus sur leurs balcons, voire même en chemise de nuit ou en pyjama pour nous applaudir et nous gâter !!! une vingtaine de bouteilles, des paquets de biscuits et tout près de Fr. 200.—. Quel encouragement !

Puis ce fut la soirée annuelle du 1er février : succès musical et financier. Le 8 mars, la Fanfare prêtera son concours habituel à la Soirée de la Gym. Le 26 avril elle sera de service pour l'inauguration de la piscine. Le 18 mai, répétition marchante au Pt. Lancy le matin et l'après-midi cortège et concert à la Foire aux longes de Vernier. Les 21 et 22 juin la fanfare est inscrite au Concours International de Bourg-en-Bresse. Puis ce sera les promotions, le 1er août la Vogue, la fête de Noël et à tout ceci viendront s'ajouter les imprévus et les concerts d'été. Un beau programme Répétitions le mardi à 20 h. 30 au local.

F.G.

Atmosphère de fête à la salle de réunions samedi 21 décembre. A 14 h. 15 le dispositif est en place. Sauveteurs et pompiers sont à leur poste. Trois séances, mille trois cents enfants, mille trois cent cornets offerts aux élèves des écoles de Carol, de Cérésolle et de Pt. Lancy-village et le programme traditionnel auquel nous tenons puisque l'Association organise cet arbre de Noël depuis plus de 50 ans. Dans la salle, les Autorités communales.

Sur scène la fanfare crée l'ambiance. Notre Président commente le programme avec sa bonhomie habituelle. Les ecclésiastiques MM. Blanchevalet, Coste, Almeras et l'abbé Vögelsanger qui remplace M. le Curé Petite retenu par la maladie, s'adressent aux parents et aux enfants. Quelques élèves des écoles de Carol et Pt. Lancy-village jouent, chantent et dansent pour leurs camarades et leurs parents. M. Peila chante un vieux Noël et... enfin Chalande. Chalande auquel on ne croit pas et qui pourtant fait partie du mystère de Noël dans le cœur des tout petits. Nous sentons en les regardant que sans cette brève et sobre apparition de Chalande, notre Noël ne serait plus tout à fait leur fête.

Le mot du Président

Ressentez-vous comme moi, avant de lui dire adieu pour de bon, l'envie de vous retourner une dernière fois vers cette année 68 et d'en faire brièvement le bilan ? Était-ce une bonne année ? Avons-nous gaspillé notre temps ? Voyons ce que cela donne pour notre association : en mai elle met sur pied un concert au profit de Terre des Hommes (nouveau) et une sortie avec les anciens de la commune (nouveau), en juin elle participe à la fête des écoles (pour la 4ème fois), en été elle organise la fête du 1er août de Lancy (tous les deux ans) et en octobre une exposition des artistes de Lancy (pour la seconde fois), enfin en décembre, c'est la fête de Noël des enfants (depuis toujours) et celle des anciens (pour la 1ère fois). Elle fait paraître « Le Lancéen » quatre fois dans les délais prévus et participe à l'étude de plusieurs problèmes tels que celui de la garderie d'enfants, d'un centre de loisirs, de la sécurité routière, etc... Elle maintient des contacts avec d'autres sociétés et de façon un peu trop sporadique avec notre Fédération d'intérêts (à améliorer).

Cette liste me fait plaisir : comme Président je suis très bien placé pour apprécier le beau, l'important travail accompli là avec beaucoup d'enthousiasme par une équipe de gens qui, en tirant tous à la même corde, ont fini par faire bloc et sont devenus des amis. Et à propos d'amis, il me faut remercier tous ceux qui nous ont aidés de mille façons à accomplir cette tâche qui nous tient à cœur et qui finalement nous enrichit.

Communiqué de la Mairie

Si vous désirez passer des vacances ou seulement quelques jours aux Fleurettes, notre maison de vacances à Leysin, adressez-vous à Mlle Bonvin, notre infirmière de la santé publique - Tél. 43 47 50.

Prix de pension Fr. 14.— par jour.

57 ans au service des lancéens

Boucherie - Charcuterie - Traiteur

G. BRUNIER

Téléphonez au 42 49 77...

on vous livrera

Petit-Lancy

tél. 42 47 57

HOTEL RESTAURANT DE LA VENDÉE

mars 1969

H. Coffet, chef de cuisine B. et C. MOREX propriétaires

SCHWEIZERISCHE LANDESBIBLIOTHEK

BIBLIOTHEQUE NATIONALE SUISSE

Ouverture

Café-Restaurant **L'ONESIENNE**

Plats du jour
Mets de brasserie, chauds et froids
Ses spécialités
Salles pour sociétés
Banquets et repas sur commande
Angle av. Gdes-Communes - rue Vieux Moulin
M. et Mme P. FREYMOND, propr.
Tél. 43 22 73

COIFFURE

A. Coquar

DAMES ET MESSIEURS
COUPE HARDY par spécialistes
Pl. des Ormeaux 2 - Petit-Lancy - Tél. 42 71 31

Déclarations d'impôts
Comptabilités
**FIDUCIAIRE
GERBER**
Tellement moins chère
54, Vermont
Tél. 33 29 94

Chez Cécile

Café-Restaurant du Plateau
C. Caprara

Fondue au fromage - Fondue bourguignonne
Entrecôte Plateau
Salle de société - Jardin ombragé
73, route St-Georges Tél. 42 55 24

ALIMENTATION GÉNÉRALE

Henri PERRET

Route de Chancy 27 - Petit-Lancy
Service à domicile
Téléphone 42 69 43

MATÉRIAUX DU SALÈVE

A. ASTIÉ

Sable - Gravier
Terrassement
Petit-Lancy Tél. 42 47 70

Chez le «Père Rochat»

Café de la Colline

Grande terrasse et pétanque
SA FONDUE CHINOISE
Sa carte et ses menus de banquet
10, ch. des Mouilles Petit-Lancy
Tél. 42 51 44 Fermé le mardi

«Chatterie Nouvelle»

Mme M. PUGIN
ancienne assistante vétérinaire
Chaque chat, sa nourriture habituelle
Hygiène parfaite
Grands boxes chauffés et parcs
38, chemin des Pâquerettes
Petit-Lancy
Tél. (022) 42 52 23

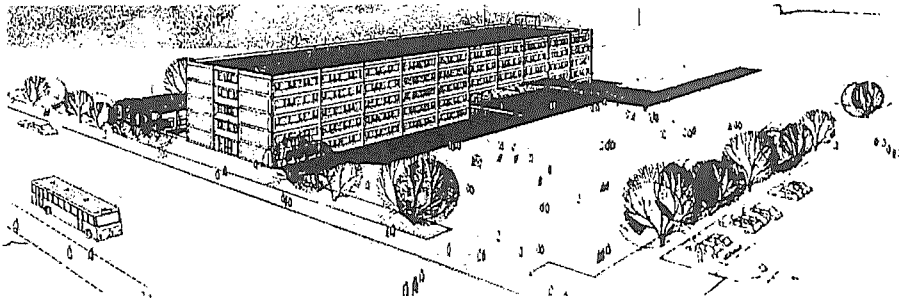
A Messieurs les conseillers municipaux de Lancy

Bonjours Messieurs ! Vous remercier
En vers... c'est un vœu superflu
Je ne sais plus versifier,
Et puis je n'improvise plus.
Si d'un véritable poète
Il vous plaît d'écouter la voix,
Allez entendre la fauvette
Improviser au fond des bois.
Elle vous dira la jolie,
La reine des divins chanteurs,
Que le vrai bonheur dans la vie
N'est que dans la bonté du cœur.
Car la BONTE simple, discrète,

N'est-elle pas l'apanage des rois ?
Si vous en doutez, la fauvette
Vous le dira au fond des bois.
J'ai terminé, mais mon poème,
Ne vaut pas vos beaux billets bleus,
J'en entame un... car, vieux bohème,
Je veux un verre de vin vieux.
Allons ! belle serveuse brune,
Veuillez me servir trois décis
A la santé de la commune
A la vôtre Messieurs... MERCI !

Jacques Ybloux

Nouvelles écoles secondaires et professionnelles à Lancy



Le 23 février 1968, le Grand Conseil votait un crédit de 9.840.000 francs destiné à couvrir le coût de construction et d'équipement d'un collège du Cycle d'Orientation à Lancy (Lancy-Nord, pour distinguer ce collège de celui qui sera prochainement construit dans le secteur des Palettes.)

Comme on peut s'en rendre compte en longeant l'avenue des Grandes-Communes, les travaux ont déjà passablement avancé depuis lors, le gros-œuvre de la première étape est actuellement terminé. Le bâtiment comptera trois étages, ce qui est une innovation pour les collèges du C.O. En effet, jusqu'à maintenant, ceux-ci n'avaient que deux étages sur rez-de-chaussée. Ici, pour des raisons de superficie, il n'a pas été possible de s'en tenir au schéma que l'on rencontre ailleurs, à Onex, Meyrin, Aire par exemple, à savoir : deux bâtiments de classes reliés par un troisième, plus bas, sur lequel viennent se greffer perpendiculairement ou parallèlement les trois salles de gymnastique. A Lancy il n'y aura qu'un seul bâtiment de classes, mais il comprendra tout autant de locaux qu'un collège à deux ailes, c'est pourquoi il a fallu construire un étage de plus pour loger 31 classes ordinaires et toutes les salles spéciales. Notons, à propos de ces dernières, qu'elles occupent à elles seules, et sans compter les salles de gymnastique, un volume supérieur à celui des salles ordinaires. L'importance de ces salles spéciales s'explique par la place attribuée dans les programmes des diverses sections du C.O. aux disciplines scientifiques ou artistiques, aux travaux manuels ou à l'enseignement ménager.

Le bâtiment, construit en deux étapes, ne sera terminé qu'en septembre 1970 ; il pourra accueillir alors 700 élèves environ. Au terme de la pre-

mière étape, soit en septembre 1969, il pourra déjà héberger 300 élèves qui proviendront principalement du Pt. Lancy et de la Jonction.

Entre cette nouvelle construction et le Rhône, exactement derrière les cibles du Stand de Saint-Georges, s'édifiera au cours de ces prochaines années le Centre professionnel destiné aux apprentis de l'industrie et de l'artisanat.

Ainsi donc, grâce à ces deux établissements, les habitants du Petit-Lancy seront-ils très privilégiés puisqu'ils disposeront, près de leur domicile, d'un collège secondaire pour leurs enfants de 12 à 15 ans et d'un centre professionnel ultra-moderne pour les jeunes qui se destinent à un apprentissage dans l'industrie ou l'artisanat.

En ajoutant à cela l'Ecole d'horlogerie et d'électricité installée récemment dans les anciens locaux des Constructions mécaniques du Léman, on aura une idée très concrète de l'effort consenti par l'Etat de Genève en faveur de l'éducation et de la formation professionnelle de la jeunesse.

Il nous paraît équitable de rappeler aussi à ce propos les dernières réalisations de la Ville de Lancy : écoles de la Caroline et des Palettes, nouvelle bibliothèque municipale, piscine olympique et stade du Grand-Lancy.

Espérons que nos jeunes sauront tirer le meilleur parti de ce double effort. A la suite d'un heureux concours de circonstances, ils trouveront sur leur commune-mère, de quoi cultiver leur esprit et développer leur corps. « Mens sana in corpore sano », l'antique maxime reste une des bases les plus sûres de l'éducation moderne. Il ne dépend que de la volonté de nos jeunes de la mettre en pratique pour développer toute leur personnalité.

L.M.

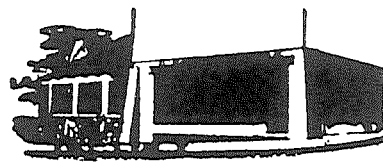
Ouverture d'une agence de la Caisse hypothécaire au Pt-Lancy

Mardi soir a été inaugurée au 6 de la place des Ormeaux au Pt-Lancy, une nouvelle agence de la Caisse hypothécaire, en présence de MM. Dussois, président, Ph. Briquet, directeur et des autorités.

M. Dussois rappela que la Caisse hypothécaire est la « Banque des Communes genevoises » et souligna les efforts accomplis par l'octroi de prêts communaux et de prêts hypothécaires. M. Dussois aborda aussi le problème du logement et souhaita que les relations se développent encore plus largement avec les milieux de l'économie. Les habitants de Lancy suivent avec intérêt ce nouveau service mis à leur disposition.

Inauguration du bassin de natation du Pt-Lancy

Un groupe d'enfants de l'école enfantine Carol accueillit les invités et leur souhaita la bienvenue sur les escaliers du bassin barrés du traditionnel ruban aux couleurs de Lancy, remerciant d'une seule voix les autorités de mettre à la disposition des élèves des écoles de Carol, de Pt-Lancy et des habitants ce splendide bassin de natation, à fond inclinable et réglable. (Hauteur de l'eau 35 cm, 55 cm, 80 cm, 1m, 20 ou 2 m). Après les discours officiels M. Chavanne félicita le Conseil Administratif pour cette belle réalisation et dit combien il fallait continuer dans cette voie en matière de sport à l'école. Les invités assistèrent alors à une leçon de natation. En se rendant à une sympathique collation groupant adultes et enfants, ils purent voir les élèves d'un cours de judo en pleine action dans un local clair et spacieux faisant partie du groupe scolaire de Carol.



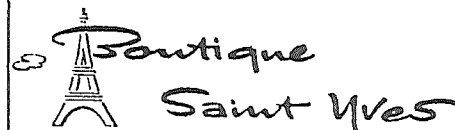
Baltzinger

ALIMENTATION - MERCERIE - JOUETS
PETIT-LANCY - GENÈVE - Tél. 42 50 73

Michel Dallinger

GYPSERIE-PEINTURE

8 ter, ch. du Banc-Bénit
Petit-Lancy Tél. 42 83 31



Prêt à porter
Elle et Lui

2-4, chemin de la Caroline - Tél. 42 33 88
1213 Petit-Lancy / Genève

Boulangerie - Pâtisserie

Pierre Maillard

Ses gâteaux aux noix

38, rue de Chancy Petit-Lancy



service express

Ordonnances - Réparations
GENÈVE
au centre : 14, rue du Perron, tél. 24 17 94
CAROUGE
2, av. de la Praille, tél. 42 17 42



GENÈVE
Tél. 42 67 33

S. SELLA & FILS

Gypserie - Peinture

Petite maçonnerie

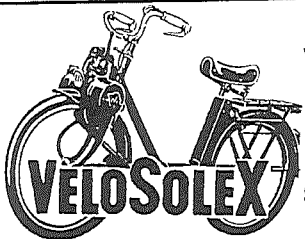
PETIT-LANCY Tél. 42 57 73

Café - Restaurant
de la Vendée

Lina Capelli

20, ch. de la Vendée
Petit-Lancy

Sa fondue chinoise
Son entrecôte
et autres spécialités
Tél. 42 65 22



VELOSOREX
Fr. 458.—
Solexina

AGENCE MOBYLETTE
Cycles ROCHAT
Petit-Lancy Tél. 42 66 25 - Grand-Lancy Tél. 42 23 88



GORDONNERIES
SCHWEITZER

à votre service...

- | | |
|------------------------------|--------------|
| ■ 23, rue des deux-ponts | jonction |
| ■ 22 bis, rue de saint-jean | saint-jean |
| ■ 76, rue de lausanne | angle butini |
| ■ 33, route de veyrier | carouge |
| ■ 6, rue de la confédération | centre |

LA RASCASSE

FRÜHLICH-KOHLER

Comestibles

Poissons - Volailles - Vins

8, Place des Ormeaux - Petit-Lancy - Genève
Téléphone (022) 42 77 27TELECTRO
ENTREPRISE ELECTRIQUE**Joseph W. Parth**Téléphone (022) 42 24 66
Avenue Eugène-Lance 72
1212 GRAND-LANCYFERBLANTERIE-PLOMBERIE
Installations sanitaires**Fernand BARBEY**Chemin de l'Épargne 4
Petit-Lancy Tél. 42 55 08

CAFÉ-BRASSERIE

DES ORMEAUX

M. PERRUCHOUD

Son « entrecôte maison »
Ses spécialités
Son steak au poivre flambé
et ses mets de brasserie

Téléphone 42 48 10

Genève



A. dentand
TEINTURIER

GRAND-LANCY

Tél. 42 23 26

Pierre-Falio 4

Tél. 24 11 51

ENSEIGNES DECORA

DÉCORATION

MICHEL CHILLIER

5, rue Bergalonne

Tél. 26 11 83

GENÈVE

LE RIO

CAFÉ-BAR

Christiane MARTIN

2-4, ch. de la Caroline
1213 Petit-Lancy
Tél. 43 72 44Nouvelle et heureuse initiative de
l'Association des Intérêts du Petit-
Lancy :**Noël des aînés**Dimanche 22 décembre, en fin
d'après-midi, dans la grande salle des
fêtes du Petit-Lancy, touchante et
cordiale réunion organisée par l'As-
sociation des Intérêts du Petit-Lancy
et les dames des paroisses catholique
et protestante.Près de cent personnes du troisième
âge, c'est-à-dire nos aînés, répon-
daient à notre invitation et faisaient
honneur à un excellent goûter, tout
spécialement aux rissoles et aux bri-
celets maison, avant de recevoir
chacune un petit cornet lourd de
friandises.Bien entendu, notre président M.
Beyeler, souhaita la bienvenue à nos
invités. Il annonça avec joie que nous
nous retrouverons en mai pour une
sortie de printemps et exprima en-
core le vœu que ces rencontres de-
viennent une solide tradition.**Communiqués**

Mardi 25 mars, 20 h. 30

Concert de l'Ondine : Salle de Réu-
nions du Pt. Lancy au profit des œu-
vres de l'enfance à Lancy.
Entrée gratuite.

Lundi 14 avril, 20 h. 30 :

Assemblée générale, Petite Salle Com-
munale Pt-Lancy, sera suivie d'une
séance du Comité de l'Association
Pt-Lancy.

Samedi 25 avril :

Inauguration de la Piscine

Mardi 29 avril, 20 h. 30 :

Concert de musique ancienne : Salle
de réunions Pt. Lancy. Au program-
me œuvre de Fischer-Bach-Haydn.
Direction Daniel Varetz, Orchestre
des Jeunesses musicales des cadettes
au profit des œuvres de l'Enfance à
Lancy. Entrée libre.

Jeudi 29 mai, 14 h. :

Promenade des anciens. Excursion et
retour-surprise.Nous cherchons des personnes de
bonne volonté voulant bien collaborer
dans le sein de notre comité. S'adres-
ser à notre Président M. Beyeler, 60,
avenue du Pt. Lancy - 1213 Pt. Lancy.**nécrologie**

Otto Hassler

Un de nos doyens nous a quittés
M. Otto Hassler, figure bien connue
à Lancy, est mort le 5 janvier 1969,
dans sa 91ème année. Professeur d'al-
lemand à l'école secondaire et supé-
rieure de jeunes filles, il enseigna
aussi la littérature allemande à l'Uni-
versité de Genève. Il aimait la mon-
tagne et participa à plus de mille ex-
cursions avec le club alpin suisse,
entraînant dans son amour des som-
mets, sa femme et ses enfants. Depuis
la mort de son épouse, il devint un
fervent "jeudiste". A Lancy, il habi-
tait un joli chalet suisse et jouit
pendant de nombreuses années de
larges horizons. Président de l'Asso-
ciation des Intérêts du Pt. Lancy dans
les années "30", il eut dans son comité
à côté de MM. Bertrand et Maire,
MM. Lüscher et Schaub. C'est un peu
de culture et d'esprit balois qui souf-
flèrent à cette époque sur Lancy,
pour le plus grand bien des habitants !Les enfants se réjouissaient chaque
année de le voir et de l'entendre à la
fête de Noël. Il pensait aux personnes
âgées et indigentes et s'efforçait
de leur faire sentir que c'était aussi
Noël pour elles.Nous garderons un souvenir ému
de sa bonté, de sa simplicité, de son
enthousiasme, de son patriotisme, de
son amour de la nature et de sa vi-
gueur tant intellectuelle que physi-
que.Le Comité de l'Association prie la
famille de notre ancien Président,
de croire à l'expression de sa sincère
sympathie.

* *

Les membres de notre Association
et tout spécialement ceux du groupe
« Les artistes de Lancy » disent leur
sympathie aux parents, au frère et à
la sœur de Danielle Sauthier brus-
quement enlevée à leur affection à
l'âge de 14 ans.

* *

Monsieur Joseph Ruffieux est mort
après de très longues souffrances.
Nous présentons à Madame Ruffieux
et à sa famille l'expression de nos
sincères condoléances.

* *

E.S.

Horlogerie-Bijouterie

G. KOLLI

TOUR CENTRE

COMMERCIAL MIGROS

Rue des Bossons 80

Tél. 43 74 54

Café du Commerce

H. GARIN

Petit-Lancy

Téléphone 42 54 80

SALLE DE SOCIÉTÉ

GARNITURE AUTOS - TAPISSIER

H. DUVOISIN

PETIT-LANCY - GENÈVE

7, chemin du Progrès

Téléphone 42 70 84

Cette griffe honore celui qui l'offre...
Enchanter celui qui la reçoit.

Tél. 42 53 45 - 24 61 21

Entreprise du Bâtiment

J.E. PERRET & CieRue Daniel-Gevril 17
1227 CAROUGE (Genève)
Téléphone 42 00 30


Kurer Modes

 Confection dames, hommes
 Super Marché Lancy - Onex

78-80, rue des Bossons - 1213 Petit-Lancy - Tél. 43 22 96

Parking assuré

TÉLÉVISION

 Dépannages - Service rapide à domicile
 Réparations toutes marques
 VENTE - INSTALLATIONS

Place des Ormeaux - Petit-Lancy

tél. 42 81 90


Centre Caroli, ch. Caroline 18 a - Petit Lancy

Téléphone 42 20 26

 Camping - Montagne - Football
 Confection

Parking facile

Des nouvelles de Tanzanie

 3^e épisode

Notre petite vie continue tranquillement, mais pour moi elle va cesser car la saison des pluies est là et le grand boum va commencer. J'ai déjà une quantité de travaux en route mais pas d'argent pour acheter les pièces de rechange, alors on s'arrange autrement !!!

Nous sommes allés faire connaissance d'un des leaders de la Ruvuma Development Association (R.D.A.) Il nous a reçu très gentiment dans sa case. C'est un type très dévoué et qui a de l'influence chez les « grosses niques ». Il est le conseiller des volontaires suisses et il me sera souvent d'un grand secours pour faire délier les bourses. En partant, il a donné à Alice des oeufs et une poule qu'il fallait donner à Christa. Ici, les oeufs sont petits mais ils sont bons. Ensuite nous sommes rentrés par la "route" qui relie directement Litowa, où il y a les infirmières et Liweta. Elle n'est praticable qu'avec des véhicules tout-terrain, elle serpente à travers la brousse qui est formée d'arbres assez espacés et de très grandes herbes qui sont parfois plus hautes que la Land-Rover et presque toujours sèches. Par endroits, on ne distingue de la piste que deux lignes à peine tracées dans ces herbes. On y trouve aussi de terribles côtes que l'on franchit péniblement en première vitesse, des tronçons à flanc de collines où la piste n'est pas taillée dans la terre et où la jeep prend des inclinaisons peu rassurantes. Il y a aussi deux gués, dont un où il faut descendre un ravin qui, sur 3 à 4 mètres fait bien 45 degrés de pente et autant pour remonter de l'autre côté. Le fond fait 5 à 6 mètres et le tout est recouvert de sable fin. C'est très impressionnant à franchir et il suffit de peu de chose pour rester planté comme cela m'est arrivé avec le Honda trial. Car j'ai fait la route plusieurs fois avec ce petit engin, c'est un vrai régal mais c'est très pénible.

Par deux-fois, nous avons aperçu une bande de singes babouins qui se promenaient le long de la route et n'étaient pas le moins du monde effrayés. Nous nous sommes arrêtés pour mieux les voir, ils se tenaient à une quinzaine de mètres de nous et nous observaient tout en jacassant. Et l'autre jour, au sommet d'un dos d'âne, je me suis trouvé nez à nez avec un énorme lézard qui faisait bien 2,5 à 3 mètres de long, avec un gros corps et de grosses pattes. La surprise fut telle que nous avons eu bien peur tous les deux.

Samedi les gens du village ont commencé à faire leurs adieux à Christa

et Johnny. Le matin, ils sont venus une soixantaine. Ils chantaient et dansaient, quelques "mama" pleuraient. On en a eu pour une bonne heure mais c'était très pittoresque. L'après-midi, le manager du village est venu avec deux hommes et deux femmes. Ils sont entrés dans la maison, se sont assis par terre, puis à tour de rôle ils ont fait leur discours de remerciements. Christa traduisait et pleurnichait de tout son cœur. Puis ces braves gens ont donné un grand plat de riz de Liweta et un gros coq. Ensuite nos deux collègues ont fait une distribution des habits qu'ils ne voulaient pas emporter en Suisse. Johnny a habillé ses apprentis et, pour ne pas faire de jaloux, il les a fait tirer au sort. Tout le monde est parti avec le sourire. Puis nous avons préparé un grand feu et nous avons cuit le coq et la poule. Quel « gueule-ton !! ».

Dimanche matin, c'est le grand départ. Johnny et Christa, la larme à l'œil, font leur dernière tournée d'adieu à travers le village. La jeep partie, il restait une dizaine de femmes qui pleuraient à chaudes larmes. Je n'aurais jamais pensé que ces africains pouvaient s'attacher pareillement à des gens comme nous.

Voilà, nous sommes seuls et nous prenons gentiment possession de notre logis. Nous avons quand même très souvent des visites et nous avons hérité de deux petits chats. Et puis, je me suis trouvé un « petit frère » il est mignon comme tout, il a au moins 3 ans et il est tout le temps chez nous, quelquefois à 7 h. 30 le matin, il est déjà devant la porte. C'est aussi notre petit lapin car il mange tout notre pain sec. Il ne demande jamais rien mais ses yeux remplacent sa langue, il s'appelle Erich. Un matin, il est venu avec un petit copain qui avait dix cents à la main et qui nous a fait un grand discours. A force de recherches nous avons fini par comprendre ce qu'il voulait. Il avait repéré les bottes d'Alice et il voulait les acheter pour lui (avec 6 centimes suisses). A 9 h. 30, je suis parti à Peramiho avec le pikipiki, pour aller relever la boîte aux lettres et acheter de la viande. Deux kilos trois cents de filet pour Fr.S. 4,20. Avis aux amateurs ! Mais je me suis "farcé" 3 heures de piste avec beaucoup de sable, de bosses, de gués et de soleil. Quand je suis rentré, j'en avais "plein les bras". Le trajet est de 85 km. L'après-midi, nous sommes allés conduire un peu avec Alice, c'est une très bonne élève et ce n'est pas trop compliqué car nous n'avons pas les problèmes de la circulation et des feux rouges.

MARBRERIE SCULPTURE

E. BAUQUIS

 18, av. du Cimelière de St-Georges
 Téléphone 42 51 88

M. ANTILLE

JOUETS HOGARLAN

 4, chemin Caroline Tél. 43 08 76
 Cité Lancy - Onex (face Supermarché Migros)
 succ. au Centre Comm. du Lignon Tél. 45 06 60

Vous offrent :

 Jeux - Jouets - Farces - Trains électriques
 Articles fêtes pour café, hôtel, société

Cordonnerie
LANCY-PARC

Ultra-moderne

Réparations soignées - Prix modérés

 Parcage facile
 M. BROYE, Maîtrise fédérale
 Tél. 43 23 43

SERRURERIE

Pierre GUILLERMIN

Grand-Lancy Tél. 42 29 03

Garages préfabriqués P.G.

Service Esso Lancy-Parc

Eugène BRON

Rue des Bossons Tél. 43 34 50

 Lavage - Graissage - Lavage Self-Service
 Equilibrage

Vulcanisation - Pneus - Batteries

ouvert de 6 h. 00 à 22 h. 00

 Pour vos transformations de jardin,
 vos rocailles et travaux de pierres
 Une seule bonne adresse :

Werner BUCHI

 18, av. du Petit-Lancy
 Téléphone 42 70 98

GARNISSEUR AUTO

 Pour l'intérieur de votre voiture :
 capote, tapis, siège

HENRI TRAUTMANN

 Chemin des Esserts 9
 Tél. 42 73 91

Petit-Lancy

BLANCHISSERIE

DES ORMEAUX

Th. Ferré

PETIT-LANCY

Tél. 42 70 93

Service à domicile

 Horticulteur - Vente de fleurs
 Entretien de tombes

H. SIMEONI

Petit-Lancy

Tél. 42 43 27

 Sentier du Rhône
 Entrée du cimelière (côté Stand)

Autohall Métropole

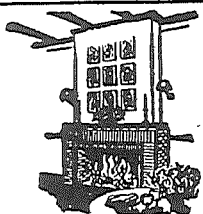
CONCESSIONNAIRE



Route du Pont-Butin

Petit-Lancy

Tél. 42 50 00


CAFÉ-RESTAURANT
BAR du
Stand de
St-Georges

 Route du Pont-Butin Tél. 42 52 66
 Salles pour sociétés et banquets

Ferblanterie Léo Schneider

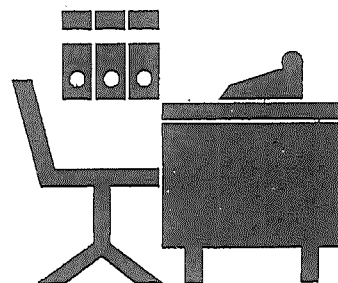
Bureau :

 45, route de Veyrier
 CAROUGE
 Tél. 022 42 44 16

Atelier :

 269, route de Chancy
 BERNEX
 INSTALLATION SANITAIRE
 ENTRETIEN DE TOITURES

Tél. 022 8 75 18


baumann-jeanneret

 PAPETERIE ET FOURNITURES DE BUREAU
 3, bd Georges-Favon Tél. (022) 24 22 10 Genève

 MEUBLES ET MACHINES DE BUREAU
 8, rue de l'Arquebuse Tél. (022) 25 33 10 Genève